



Электронное научное издание
«Ученые заметки ТОГУ»
2010, Том 1, № 2, С. 71 – 74

Свидетельство
Эл № ФС 77-39676 от 05.05.2010
<http://ejournal.khstu.ru/>
ejournal@khstu.ru

УДК 81'38

© 2010 г. **Е.В. Пучкова**

(Тихоокеанский государственный университет, Хабаровск)

СРАВНИТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ В НАУЧНЫХ ТЕКСТАХ (К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ)

Формулируются основные направления исследования сравнительных конструкций в научных текстах. Выявляется роль образного компонента в конструировании научных текстов.

Ключевые слова: научный текст, образность, сравнительная конструкция, функции сравнения, типы сравнительных конструкций.

E.V. Puchkova

COMPARATIVE CONSTRUCTIONS IN THE SCIENTIFIC TEXTS (TO PROBLEM STATEMENT)

The basic directions of research of comparative designs in the scientific text are formulated. The role of an image in designing of scientific texts is investigated.

Keywords: scientific text, image, comparative construction, functions of comparison, types of comparative constructions.

Возрастание роли науки в современном обществе потребовало от лингвистики внимательного рассмотрения научного текста как способа коммуникации и как способа фиксации научного знания.

Появление и развитие научного стиля связано с прогрессом научных знаний в различных областях жизни и деятельности человека. Главным коммуникативным заданием общения в научной сфере является точное, логичное, однозначное выражение научной мысли, научных понятий и умозаключений. Мышление в данной сфере деятельности носит обобщенный, абстрагированный (отвлеченный от несущественных, частных признаков), логический характер. Этим обусловлены такие специфические черты научного стиля, как точность, ясность изложения, которая достигается использованием терминов, недвусмысленностью высказываний; логичность изложения; обобщенность, отвлеченность, абстрактность изложения.

В отечественной стилистике XX века считалось, что образ в научной речи – это факультативный элемент, служащий идее популяризации текста: образность для научной речи, по мнению М. Н. Кожинной, «даже противопоказана, так как отвлекала бы в сторону ход мысли, ход рассуждений, ведя к неточности, расплывчатости характеристик и формулировок» [1, 218].

Однако в современной лингвистике изменилось представление о роли образа в конструировании научных текстов. Наметилась тенденция к повышению образности не только научно-популярных, но и академических научных текстов. И теперь к списку черт научного стиля мы добавляем *логизированную оценочность, даже скрытую эмоциональность*. Научному стилю свойственна нежелательность экспрессивных средств, но не полное их отсутствие, поскольку эмотивный компонент включен в структуру мышления и научно-познавательной деятельности.

Относиться к указанной тенденции можно по-разному. С одной стороны, можно считать, что повышение образности научного текста нарушает чистоту стиля, разрушает стилистическую систему русского литературного языка, с другой стороны, оно служит проявлением авторской индивидуальности и, следовательно, в текстах разных авторов (и разных жанров) представлено в большей или меньшей степени. Мы считаем, что вопрос о статусе образности в научном тексте требует дальнейшего исследования.

Образность научного стиля и, соответственно, научного текста привлекла внимание ряда наук (теория познания, лингвистика, психология и др.). В последнее десятилетие в лингвистике появляется все больше научных работ, посвященных образному компоненту научных текстов.

Наиболее типичными формами существования образов в научном тексте являются метафора и сравнение. Научная метафора активно исследуется в различных аспектах, но для изучения особенностей сравнения, генетически лежащего в основе метафоры, редко привлекается материал научных текстов на русском языке (как правило, материалом для исследований становятся художественные тексты, публицистика либо иноязычные научные тексты). Исключение составляет научно-популярный стиль, где использование сравнительных конструкций наиболее очевидно.

В современной философии сравнение определяется как «познавательная операция, лежащая в основе суждений о сходстве или различии объектов» [3, 650]. Сравнение является одной из наиболее частых мыслительных операций, осуществляемых человеком, поскольку позволяет наглядно представить сравниваемые предметы и явления и глубже познать их.

Как один из видов мыслительной деятельности сравнение является предметом логики и заключается в сопоставлении предметов и явлений на основании сходства, предполагающего наличие общего признака или комплекса признаков.

Одновременно сравнение – одна из форм художественного мышления (образное сравнение, метафорическое сравнение). Это делает его предметом поэтики и стилистики. В системе образных средств русского языка сравнения занимают особое место, так как сравнение – это первичная, исходная и потому важнейшая форма языкового образа.

Язык располагает большими возможностями выражения идеи сравнения. Сравнение осуществляется посредством сравнительной конструкции. Термин «сравнительная конструкция» употребляется в лингвистике в двух значениях: для обозначения единицы, с которой сравнивают, т.е. компаративного компонента, и для всей структуры сравнения. Этот термин мы будем использовать в широком смысле – для обозначения всей структуры сравнения.

Грамматическое выражение сравнений в научных текстах представлено различными формами. Наиболее типичные из них можно разделить на две группы в зависимости от сложности их структуры [1, 218-219].

Первый тип сравнительных конструкций, представленных в научных текстах, образуют простые конструкции:

а) аналитические формы сравнительной и превосходной степеней имен прилагательных (*более сложный, более компактный, наиболее простой, наиболее важный*). Синтетическая форма превосходной степени с суффиксами *-ейш-, -айш-* в силу ее яркого эмоционально-экспрессивного оттенка нетипична для научной речи, за исключением некоторых устойчивых сочетаний терминологического характера: *мельчайшие частицы, простейшие организмы*;

б) простые сравнительные конструкции (компаративные группы с союзом *как* и его синонимами, а также с союзом *как бы*): «*Флексия прирастает к суффиксу, как паразит*» (В. В. Виноградов); «*Словно мелкие волны, набегают на нас подобные бытовые чужеземные выражения*» (В. В. Колесов); «*В имени существительном грамматика не подчиняет себе лексику целиком, а вступает с ней в тесное взаимодействие, как бы преодолевая сопротивление материала и не вполне его «формализуя.»*» (В. В. Виноградов);

в) простые сравнительные конструкции, включающие компаративные связки (метаслова со сравнительной семантикой) *похож/похожий, подобен/подобный, аналогия*, но чаще – глаголы *смаживать, напоминать, сравнивать, уподоблять* и т.п.: «*В некоторых случаях мы отмечаем буквально навязывание большинству форм черт, первоначально свойственных очень небольшому кругу единиц. Это напоминает подражание сонма слуг хозяину, подчиненных – начальнику или верноподданных – монарху*» (И. А. Бодуэн де Куртенэ); «*Древние слова подобны потухшим звездам: их давно нет, а до нас все еще доходит их свет, потому что свет идет очень медленно*» (Л. В. Успенский); «*Эти сочетания отличают и ускоряют написание газетных статей... Отчасти их можно сравнить с готовыми блоками при промышленном строительстве домов*» (В. М. Мокиенко).

Второй тип сравнительных конструкций, характерных для научных текстов, составляют сложные сравнительные конструкции:

а) сложноподчиненные предложения с союзом *как* и его синонимами: «*Язык не родился внезапно, как родилась Минерва из головы Юпитера, но он создавался и непрерывно создается у каждого говорящего индивида путем смешения и скрещивания множества различных автоматизированных представлений и навыков*» (И. А. Бодуэн де Куртенэ); «*Так изменяются слова – истончаются до предела, уходят из языка, как уходят из речи обычные для этих слов контексты*» (В. В. Колесов);

б) присоединительные сравнительные конструкции со словами *так* (иногда в сочетании с союзом *как*), *так и, так же, то же, тоже, также*, словосочетаниями *то*

же самое, таким же путем, таким же образом и т.п.: «Однако и конечный гласный очень много столетий напоминал о своем существовании через посредство буквы «ер», никак не желавшей уступить свое место в конце слов. Так червеобразный отросток нашей слепой кишки напоминает нам своим бесполезным (и даже вредным) присутствием о тех эпохах, когда человек был еще травоядным животным» (Л. В. Успенский).

В научных текстах сравнение выполняет чаще всего *разъясняющую и эмоционально-оценочную функции*, которые обычно совмещаются и взаимодействуют: с одной стороны, сравнение конкретизирует, наглядно представляет научные абстракции, с другой – экспрессивно характеризует различные признаки предметов, научных понятий и т.п.: «В текстах, как мушка в янтаре, навсегда сохранились именно те значения слова, которые были в то время, когда они создавались» (В. В. Колесов).

Одна из функций может преобладать над другой, но они редко проявляются в чистом виде. Вероятно, дальнейшие исследования в этой области выявят и другие функции сравнений в научных текстах.

Однако необходимо отметить, что сравнение может выполнять *разъясняющую и эмоционально-оценочную функции* лишь при условии, что культурная компетенция автора и читателя совпадают и что им обоим знакомы те образы, что лежат в основе сравнительной конструкции. В противном случае сравнение не внесет ясности, наглядности в текст: «Как видим, успех лечения здесь обеспечивает сам Архангел Михаил, вырубая мечом корень, подобно опытному врачу-стоматологу» (В. М. Мокиенко); «Язык не родился внезапно, как родилась Минерва из головы Юпитера, но он создавался и непрерывно создается у каждого говорящего индивида путем смешения и скрещивания множества различных автоматизированных представлений и навыков» (И. А. Бодуэн де Куртенэ). Сравнения не достигнут цели, если читатель в данных случаях не знает библейскую или античную мифологию и ему ни о чем не говорят имена Минерва, Юпитер, архангел Михаил.

Таким образом, сравнительные конструкции в научных текстах открывают широкие возможности для дальнейших исследований.

Список литературы

- [1] Зливко С. Д. Сравнительные конструкции как компонент образного пласта лингвистических текстов / С. Д. Зливко // Русская и сопоставительная филология: состояние и перспективы: Международная научная конференция, посвященная 200-летию Казанского университета (Казань, 4-6 октября 2004 г.): Труды и материалы: / Под общ. ред. К. Р. Галиуллина. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2004.
- [2] Кожина М. Н. О речевой системности научного стиля сравнительно с некоторыми другими / М. Н. Кожина. – Пермь, 1972.
- [3] Философский энциклопедический словарь / Гл. ред.: Л. Ф. Ильичев, П. Н. Федосеев, С. М. Ковалев, В. Г. Панов. – М.: Советская энциклопедия, 1983.

Доклад предоставлен к публикации по решению Оргкомитета конкурса-конференции молодых ученых ТОГУ

E-mail: ev78@list.ru